

## Rıza Beyanı

Kişisel verilerin işlenmesine dair

Jugendmigrationsdienst (JMD)'nin

---

Veri işlemesine dair ekteki veri talimatlarında da belirtildiği gibi kişisel verilerimi işleyebilmesine onay veriyorum.

Veri işlemesine dair bilgilendirmeler bana açıklandı, özellikle veri işleminin türü ve amacı ve her zaman için geçerli olan bu onayın iptal edilmesi hakkım konusunda bilgilendirildim. İptal gelecek için geçerlidir. İptal anıma kadar verilerimin işlenmesi yasal olarak kalmaktadır.

Veri işlemesine, veri işleme konusundaki bilgilendirmede belirtilen şartlarda her zaman itiraz edebileceğim bilgim dahilindedir.

Rıza beyanını anladım. Açık sorular benimle görüşüldü.

Adı: \_\_\_\_\_  
(Vorname)

Soyadı: \_\_\_\_\_  
(Nachname)

\_\_\_\_\_  
Şehir, Tarih  
(Ort, Datum)

\_\_\_\_\_  
Genç kişinin imzası  
(Unterschrift des jungen Menschen)

## Veri işleme ile ilgili bilgiler

### Gençlik mülteci hizmeti ile eşlik edilme

**Gençlik mülteci hizmeti (JMD)  
ismi/operatörü :**

(Name/Träger des  
Jugendmigrationsdienstes)

**JMD çalışanının iletişim bilgileri:**

(Kontaktdaten des/der JMD-  
MitarbeiterIn)

**Veri koruma görevlisinin iletişim  
bilgileri:**

(Kontaktdaten des/der  
Datenschutzbeauftragten)

Alman Protestan kilisesi veri koruma yasasının (DSG-EKD) aşağıdaki beyanda anılan kuralları sadece, yukarıda anılan gençlik mülteci hizmetinin, Protestan kilisesinin desteği altında olması, Katolik kilisesinin veri koruma yasası (KDG) kuralları da eğer Katolik kilisesi desteği olması durumunda geçerlidir. Eğer bu durum söz konusu değilse, ikisi de geçerli değildir ve bu durumda sadece anılan genel yasaların, örnek olarak AB veri koruma temel düzenlemesi (DSGVO) ve federal veri koruma yasası (BDSG) düzenlemeleri geçerlidir.

Yukarıda anılan gençlik mülteci hizmeti aşağıdaki kurumların desteğindedir (**Uygun olanı lütfen işaretleyin**):

- ☐ Herhangi bir kilisenin desteği yoktur (keine kirchliche Trägerschaft)
- ☐ Protestan kilisesinin desteği altındadır (Evangelische kirchliche Trägerschaft)
- ☐ Katolik kilisesinin desteği altındadır (Katholische kirchliche Trägerschaft)

### **1. Veri işlenmesinin amacı**

Yukarıda adı geçen JMD çalışanı ve/veya temsilcisi beni Almanya'ya entegrasyonum konusunda destekliyor. Bunun için "JMD i-mpuls" yazılımında bir vaka dosyası açıyor ve gerektiğinde de kağıt formatında da bir vaka dosyası açıyor. Bunlarda kişisel verilerim DSGVO, BDSG veya gerektiğinde başka uygun veri koruma hukukuna istinaden (örn. DSG-EKD, KDG veya eyalet veri koruma yasaları) kayıtlı olabilir. Bunun haricinde benim hakkımda toplanan veriler istatistiksel amaçlara yarar, istatistiksel değerlendirme sadece anonimleştirilmiş formatta gerçekleşir.

### **2. Veri işlenmesinin kapsamı / gönüllülük**

Verilerin türü ve kapsamı, JMD çalışanlarına hangi verileri verdiğim ile ilgilidir. Bunlar arasında özellikle korunması gereken bilgiler, örn. etnik kökenim gibi sayılabilir (madde. 9 DSGVO; madde 13 DSG-EKD; madde 11 KDG).

JMD bu verileri sadece şahsen benden elde eder. Bu veriler gönüllülük esasına dayanır. Eğer bu bildirimlerde bulunursam, bu bildirimde anılan amaçlar ile kullanılmalarına onay vermiş olurum. Bildirimde bulunmayı reddedersem, sadece danışmanlık hizmeti alabilirim; bu durumda bir Case Management kaydı mümkün olmaz.

### **3. Veri işlenmesinin yasal dayanağı**

Verilerimin işlenmesi öncelikli olarak benimle JMD arasında entegrasyonun desteklenmesi için bir danışmanlık ilişkisinin yerine getirilmesi veya hazırlanması (madde 6 paragraf 1 nokta b DSGVO; madde 6 paragraf 1 No 5 DSG-EKD; madde 6 paragraf 1 nokta c KDG) ayrıca JMD'nin kamu yararına olan görevinin yerine getirilmesi için duyulan gereklilikten dolayı gerçekleşir (Madde 6 paragraf 1 nokta e DSGVO; madde 6 paragraf 1 No 3 DSG-EKD; madde 6 paragraf 1 nokta f KDG). Veri işlenmesi bunun haricinde burada vermiş olduğum rıza beyanına istinaden gerçekleşir (madde 6 paragraf 1 nokta a; 9 paragraf 2 nokta a DSGVO; maddeler 6 paragraf 1 No 2; 13 paragraf 2 No 1 DSG-EKD; madde 6 paragraf 1 nokta b; 11 paragraf 2 nokta a KDG).

### **4. Verilerin alıcılarının nitelikleri**

JMD çalışanı ve JMD'deki çalışma arkadaşları, kişisel verilerimi belgelendirebilir, işleyebilir, görebilir ve değerlendirebilir. JMD, kişisel verilerimin üzerinde kayıtlı bulunduğu sunucu ve yazılımı işleten şirketlerin yardımına ihtiyaç duyar. Bunlar Intevation GmbH/Osnabrück (yazılım için) ve PlusServer GmbH (sunucular için) şirketleridir. Bu şirketler kişisel verilerimi sadece istisnai durumlarda ve JMD'nin talimatı ile görebilir ve hiçbir durumda üçüncü kişilere veremez.

Bu program aile, yaşlılar, kadınlar ve gençlik işleri bakanlığı (BMFSFJ) tarafından finanse edilmektedir. Değerlendirme amaçları ve programın (BMFSFJ) tarafından geliştirilmesi için vaka dosyamın anonimleştirilmiş bir kopyası merkezi bir sunucuya iletilir. Değerlendirmede vaka dosyama veya kişi olarak bana yönelik bir çıkarsama mümkün değildir. Bu sunucuya yukarıda adı geçen JMD yetkilileri, gençlik mülteci hizmetlerinin servis ofisi ve (BMFSFJ) erişebilir.

## 5. Veri kaydının süresi

Kişisel verilerim JMD tarafından desteklenme sürem sonlanmasından sonra vaka dosyasından silinir, bu dosya bu durumda anonimleştirilmiş olur. Vaka dosyamın bir güvenlik kopyasının üzerine 5 hafta sonra başka veri kaydedilir, kişisel verilerim bundan sonra restore edilemez. Kalan veriler anonimleştirilmiştir ve artık şahsımla ilişkilendirilemezler.

Verilerin bundan daha ileri süreli olarak saklanması, yasal çekişmeler ve zaman aşımı düzenlemeleri çerçevesinde delil malzemelerinin güvenceye alınması için gerekli olabilir. Bunun için düzenli olarak üç yıllık zaman aşımı süresi dikkate alınmalıdır, ancak tekil durumlarda zaman aşımı süreleri 30 yıla kadar uzayabilir.

Yukarıda anılan sürelerde, gerçek silinmenin veya işleme kısıtlanmasının, bu sürelerin başlangıcına dair düzenlemeler nedeni ile tekraren hayli uzayabileceği dikkate alınmalıdır.

İlgili saklama yükümlülüklerine atıf için değişik konstelasyonlar ve onların başlangıçları nedeni ile saklama süresi ve veri silinmesine dair kesin veriler sadece tekil olaylar konusundaki talepler üzerine verilebilir. Bu nedenle sonraki bölümde gösterilen bilgi haklarınıza bakınız.

## 6. Haklarım

Eğer istersem JMD çalışanı bana, hakkımda hangi verilerin belgelendirildiğini göstermek zorundadır (madde 15 DSGVO; madde 19 DSG-EKD; madde 17 KDG). JMD çalışanı hakkımdaki yanlış verileri düzeltmek zorundadır (madde 16 DSGVO; madde 20 DSG-EKD; madde 18 KDG). Belirli koşullarda verilerimi sildirme veya işlenmelerinin kısıtlanması talep etme hakkına sahibim. Bunun koşulları madde 17 veya 18 DSGVO, veya 21; 22. maddeler DSG-EKG veya 19; 20. maddeler KDG’de düzenlenmiştir. Bu durumlarda gerektiğinde, verilerin tüm alıcılarının silinme veya işlenmenin kısıtlanması hakkında bilgilendirilmesini de talep edebilirim. Belirli koşullarda, hakkımda toplanan verilerin yapılandırılmış, geçerli ve makineler tarafından okunabilen bir formatta bana sunulmasını talep etme hakkım vardır (madde 20 DSGVO; madde 24 DSG-EKD; madde 22 KDG).

Eğer verilerimin bu rıza beyanına istinaden işlenmesini artık istemiyorsam, bu rıza beyanını her zaman iptal edebilirim (madde 7 paragraf 3 DSGVO; madde 11 paragraf 3 DSG-EKD; madde 8 paragraf 6 KDG). İptal gelecek için geçerlidir. İptal anıma kadar verilerimin işlenmesi yasal olarak kalmaktadır.

Eğer verilerimin işlenmesinin veri koruma yasalarına aykırı olduğu görüşümden, bir denetleme makamına şikayet hakkım vardır (madde 77 DSGVO; madde 46 DSG-EKD; madde 48 KDG).

Denetleme makamlarının ve iletişim bilgilerinin bir listesini bu adreste bulabilirim:

[https://www.bfdi.bund.de/DE/Infotehk/Anschriften\\_Links/anschriften\\_links-node.html](https://www.bfdi.bund.de/DE/Infotehk/Anschriften_Links/anschriften_links-node.html).

## 7. İtiraz hakkım

Verilerimin işlenmesine madde 21 DSGVO; madde 25 DSG-EKD; madde 23 KDG istinaden her zaman itiraz etme hakkına sahibim. Bu, kişisel verilerimin aşağıdaki noktalar temelinde

- Madde 6 paragraf 1 cümle 1 nokta e DSGVO (Kamu yararına olan bir görevin ifasında) veya
- Madde 6 paragraf 1 cümle 1 nokta f DSGVO (Sorumlunun veya bir üçüncü şahsın meşru ilgisinin korunması) veya
- Madde 6 paragraf 1 No 1 DSG-EKD (bir yasal mevzuat kişisel verilerin işlenmesine müsaade ediyor veya emrediyor) veya
- Madde 6 paragraf 1 No 3 DSG-EKD (sorumlu makamın görevlerinin yerine getirilmesi için) veya
- Madde 6 paragraf 1 No 4 DSG-EKD (Kilisenin ilgisinde olan sair bir görevin yerine getirilmesi için) veya
- Madde 6 paragraf 1 No 8 DSG-EKD (bir üçüncü şahsın meşru ilgisinin korunması) veya
- Madde 6 paragraf 1 nokta f) KDG (Kilisenin ilgisinde olan bir görevin yerine getirilmesi) veya
- Madde 6 paragraf 1 nokta g KDG (Sorumlunun veya bir üçüncü şahsın meşru ilgisinin korunması)

için işlenmekte ise geçerlidir. Ayrıca özel durumumdan kaynaklanan nedenlerin olması bir diğer koşuldur.

Her zaman ve neden belirtmeksizin, eğer bunlar doğrudan reklam veya bağış toplama için kullanılıyorsa, kişisel verilerimin işlenmesine karşı itiraz edebilirim.

Bu itiraz aynı zamanda belirtilen işleme amaçları ile bağlantılı olan bir profiling için de geçerlidir.